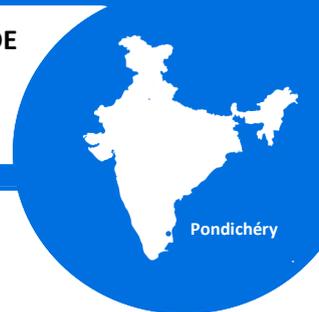


Editeur responsable : VOLONTARIAT P. B. 36 605 001 - Pondichéry - INDE

Périodique trimestriel publié à Pondichéry  
Octobre - Novembre - Décembre 2024 VOL. XLIV N° 4



# Volontariat

AGRÉATION : P 204 142

ÉDITEUR RESPONSABLE BELGIQUE : Christian GRANDRY :  
Rue de Histreux, 25 - 4140 SPRIMONT - BELGIQUE



site internet (fr.) : [www.volontariat-inde.org](http://www.volontariat-inde.org)  
site internet (engl.) : [www.volontariat-inde.com](http://www.volontariat-inde.com)  
e-mail Pondichéry : [volont@volontariat.in](mailto:volont@volontariat.in)  
e-mail Shanti : [ateliershanti@volontariat.in](mailto:ateliershanti@volontariat.in)

[www.facebook.com/volontariat](https://www.facebook.com/volontariat)

## Édito

Chères amies, chers amis,

Comme je l'écrivais dans l'Éditorial du journal précédent, mon retour au Volontariat à Pondichéry s'est bien passé, sur le plan émotionnel et aussi sur la préparation du futur de notre organisation, rendue nécessaire depuis la disparition de sa fondatrice Madeleine.

Sur le plan émotionnel, je ressens toujours très fortement sa présence, désormais invisible, dans tous les sites d'activités qu'elle a imaginés et construits, à Selvanilayam comme à Sakti Vihar, à l'Atelier Shanti comme à Touttipakkam, à Souriya comme à Nila Illam, etc.

Comme nous l'avons fait à la fin mars 2023, lors de notre dernier séjour, ensemble, j'ai pu réunir tout le monde, le personnel, des membres de l'association locale et de plusieurs comités présents à ce moment, ouvriers de la ferme, personnes âgées, etc, pour parler de Madeleine, de sa vie de courage et aussi de frustration d'être éloignée de sa famille, de l'amour qu'elle avait reçu ... et rendu. Affirmant aussi mon indéfectible attachement à toutes et tous et à la cause que nous défendons depuis le début de cette inoubliable « aventure » qui dure depuis au moins 4 générations.

>>> suite page 2

## Édito (suite)

Puis a été servi un délicieux Briyani mouton (mouton = chèvre de Touttipakkam !) à tout le monde, 250 larges portions, pour un moment aussi sympathique que convivial.

Le passé est passé ! et l'avenir du Volontariat ?

Au cours de mon séjour, nous avons posé des jalons pour modifier des structures pour plus de collégialité dans la conduite du Volontariat, dans les prises de décisions, au sein du comité indien.

Le Président **Mr Narayanasamy** ayant terminé son quinquennat et démissionnant de son poste, tout en restant membre, nous avons élu à l'unanimité une Présidente, **Mme Marie-Joëlle Primoguet**, membre du comité depuis longtemps qui a accepté d'assumer cette charge. Merci à elle de reprendre le flambeau !

Mr Narayanasamy, un juriste, avait été présenté à Madeleine dès 1963 par notre grand ami Pierre Ceyrac sj, et a servi le Volontariat depuis la naissance de celui-ci, comme Trésorier, puis comme Président. Un grand merci à lui pour cette absolue fidélité à Madeleine et à sa cause !

Enfin nous avons essayé de définir clairement les relations entre, d'une part, le comité de Pondichéry et l'équipe salariée et d'autre part les comités de soutien avec leurs membres et les personnes qui viennent nous visiter à Pondichéry.

Arnaud

## Meilleurs Voeux

*L'organisation Volontariat dans son ensemble, toutes et tous vous souhaitent de passer de belles fêtes de fin d'année et de débiter l'année 2025...*

*Merci de votre engagement et de votre fidélité.*

Ces vœux, nous aurions tant aimé qu'ils vous parviennent dans les meilleurs délais. Hélas, l'actualité qui vient de secouer Pondichéry nous a contraints à remanier le contenu de notre journal et à ajourner son envoi. Veuillez nous en excuser.

Le 30 novembre, le cyclone *Fungal* a frappé l'État du Tamil Nadu et le Sri Lanka, causant malheureusement la mort d'une vingtaine de personnes. On déplore également des milliers de sinistrés.

Durant son passage, Pondichéry a enregistré les plus fortes précipitations en 24 heures depuis 30 ans.

D'innombrables habitations ont été inondées voire fortement endommagées. C'est notamment le cas des petites maisons qui avoisinent l'Atelier Shanti.

Heureusement, au moment d'écrire ces lignes, la situation des familles du Volontariat est sous contrôle, même si, sans électricité, sans eau potable et, pour certaines familles, sans toit, l'année nouvelle s'annonce fort difficile.

Mais nous connaissons votre générosité et ne doutons pas qu'elle s'exprimera à nouveau pour leur permettre d'espérer une bonne année 2025. Il n'est pas trop tard. Après tout, Pongal n'est-il pas annonciateur de jours meilleurs ?

Pour l'équipe de rédaction, Jean-Louis H.



La clé du bonheur ? Pussions-nous trouver notre modèle en 2025 !

Mafalda, héroïne du dessinateur argentin **Quino** (1932-2020).

# L'évolution du Volontariat est en marche !



La réunion de l'Executive Committee (EC) de Pondichéry le 19 octobre 2024 revêtait une importance particulière à plus d'un titre.

La fondatrice Madeleine a eu l'autorité et la ténacité qui ont permis au Volontariat de Pondichéry (association et équipe salariée), fortement aidé par les comités de soutien et ses autres partenaires, de développer ses activités, de diversifier ses programmes et la localisation de ses activités .... pendant près de 60 ans !

Aujourd'hui, le Volontariat est une importante et respectée ONG du Territoire de Pondichéry.

Mais Madeleine n'est plus, depuis 8 mois [texte écrit le 14 novembre 24], et personne ne peut prendre sa place et se dévouer, corps et âme, comme elle l'a fait autant d'années. Il est normal, dans cette situation, que le Volontariat en tienne compte et modifie son mode de management pour poursuivre le même objectif de « *Servir premiers les plus souffrants* », car il y a toujours des laissés-pour-compte au bord du chemin de la croissance indienne.

Le futur du Volontariat passera certainement par une démarche plus collective, des décisions plus collégiales, un rôle accru du comité sur place.

Par le hasard du calendrier, était à l'ordre du jour du EC meeting de ce 19 octobre le remplacement du Président Mr Narayanasamy dont le mandat arrivait à son terme, après 60 ans de soutien au Volontariat et d'absolue fidélité à Madeleine, soutien qui continuera puisqu'il reste membre du comité.

C'est Mme Marie-Joëlle Primoguet qui lui succède et qui aura l'importante tâche de mettre en place le Volontariat de Pondy, nouvelle version !

Quelques pistes ont été proposées par le comité actuel :

**1-** Créer un comité restreint à partir des membres du EC, équivalent d'un Bureau (core committee en anglais) : il sera constitué de la Présidente, du Secrétaire Mr Michael Antony, du Trésorier Mr Dachanamurthy + éventuellement d'un ou deux membres.

Ce Bureau travaillera étroitement avec le Directeur, Mr Sendil Coumarane, et se réunira mensuellement, à date fixe, ou plus souvent selon les circonstances. À chaque réunion, sera visité un des programmes du Volontariat, à tour de rôle.

**2-** La plupart des activités développées au Volontariat concernent les femmes et les enfants ; aussi il serait plus normal que le comité se féminise, la Présidente étant actuellement l'exception d'un comité masculin ! Un effort doit être fait dans ce sens pour essayer d'accélérer le « women empowerment », l'autonomisation des femmes (financière et surtout leur place dans la société).

**3-** Développer les relations entre les employé(e)s et la direction.

On peut imaginer que chaque employé(e) ait un entretien avec ses responsables, au moins 2 fois par an. Lors du premier, un objectif serait discuté et adopté pour l'année. Au cours du deuxième serait fait un bilan de l'objectif, atteint ou non et pour quelle(s) raison(s) il n'aurait pas été atteint. Le bon fonctionnement d'une telle démarche aurait des répercussions positives dans les relations employé(e)s/ direction.

Bien sûr ce ne sont que les pistes évoquées au cours des discussions durant ce meeting du 19 octobre, d'autres pistes seront sûrement défrichées pour améliorer la gestion de l'ensemble.

.... Et pourquoi pas ? le plaisir de travailler collectivement à l'amélioration de la situation socio-économique des plus défavorisé(e)s.

En conclusion, le comité de Pondy a du « pain sur la planche » !

Arnaud



**Dans notre prochain numéro, nous aurons l'occasion de faire plus ample connaissance avec Madame Marie-Joëlle Primoguet, nouvelle Présidente du Volontariat.**

Pondichéry, 30 novembre 2024

## Cyclone Fengal

La nuit du samedi au dimanche a été très agitée, les précipitations étaient si abondantes que l'espace de vie des résidents d'Amaldi Illam a disparu sous l'eau et que celle-ci a commencé à s'infiltrer à l'intérieur des chambres. Il a fallu déménager quelques personnes en pleine nuit, mais nous étions en sécurité dans des bâtiments en dur et tout s'est très bien passé.

Dimanche, au petit matin, nous avons vu arriver quelques familles venues se mettre à l'abri, et avons pris conscience de l'ampleur des dégâts. La ville de Pondichéry était recouverte d'eau, tous les logements en rez-de-chaussée étaient inondés. Les vidéos étaient impressionnantes, des évacuations ayant été faites en bateau avec l'aide de l'armée.

Au Volontariat, le dimanche est un jour de repos et seules deux personnes étaient présentes en cuisine. Malgré les difficultés pour joindre les salarié(e)s - plus de réseau, plus d'électricité, téléphones déchargés, rues inondées - la mobilisation a été remarquable : en quelques heures une véritable ruche s'est mise en place. Sendil, le directeur du Volontariat, et de nombreux salariés ont fait le déplacement à pied.

J'ai posé à chacun la même question : « Votre logement a-t-il été inondé ? » Pour marquer le niveau de l'eau, certain(e)s m'ont montré leur genou, d'autres leur taille, ... et pourtant ils et elles étaient là pour participer à l'aide apportée aux plus démunis(e)s. C'est courageux, c'est remarquable, c'est émouvant, c'est le Volontariat.

Les aides étaient là, salarié(e)s, jeunes du quartier, bénévoles, mais il a fallu trouver des denrées en quantité pour pouvoir préparer de la nourriture qui serait ensuite distribuée.

**Incredible Volontariat !** À midi, le premier véhicule partait sur le terrain, l'investissement de chacun(e) a permis, ce jour-là, de préparer de la nourriture pour 4 rotations, ce qui représente une aide alimentaire pour 800 personnes.

Et comme c'est loin d'être terminé, lundi la mobilisation a continué. La priorité était le village de Santhikuppam complètement isolé, le village était inaccessible par la route mais a pu l'être en tracteur, en empruntant des chemins de campagne. L'équipe qui s'occupe des distributions y retournera aujourd'hui, car les besoins sont immenses dans ce village où la population est extrêmement démunie.

À noter que dans la nuit de samedi à dimanche au plus fort du cyclone, les centres communautaires de Santhikuppam et Kilinjikuppam ont été ouverts aux villageois qui ont pu ainsi trouver des abris pour la nuit.

Lundi soir, nous nous sommes également déplacés dans les quartiers près du canal pour apporter de la nourriture aux nombreux enfants parrainés et à leurs familles qui vivent dans ce secteur. Une aide alimentaire a aussi été apportée aux familles des enfants de Sandesh Illam.

Dans les jours qui viennent un colis alimentaire sera distribué aux familles des enfants parrainés et aux habitants des villages de Kilinjikuppam et Santhikuppam.

Concernant Amaldi Illam, tout est rentré dans l'ordre, les résident(e)s ont pu regagner leur espace de vie et jouaient hier après-midi à des jeux de société.

Les écoles sont toujours fermées et les cours devraient reprendre mercredi, dans les écoles qui n'ont pas été réquisitionnées pour servir d'abris.

L'état des lieux des différents sites a commencé. L'Atelier Shanti n'a pas connu de problème majeur. Les petites maisons qui le côtoient, par contre, ont beaucoup souffert : il est impérieux d'agir ! À Sakthi Vihar : arbres tombés, bâtiments inondés, infiltrations d'eau dans les murs... À Sandesh Illam, les bananiers et le nouveau filet de protection de la cour de récréation n'ont pas résisté.

À Tuttipakam, les plantations de filao sont au sol, le toit des bassins de spiruline ainsi que les toits de deux poulaillers se sont envolés, une vingtaine de bananiers et quelques arbres ont été arrachés. Au moment où je vous parle l'électricité n'avait toujours pas été rétablie, car le réseau a été endommagé et deux poteaux électriques sont tombés.

Il faudra certainement plusieurs jours pour mesurer les conséquences du cyclone sur l'ensemble des sites du Volontariat.

Josiane, bénévole du comité de Toulouse



© KUMAR SS (The Hindu)



2



3

Aperçu des inondations dans la ville (1 et 3) et des sinistres occasionnés à Amaldi Illam (2) et à Sakthi Vihar (4).



4



5

Mobilisation du Volontariat pour la préparation de repas (5 et 6).



6



7



8



9



10

Distribution de repas en ville (7), à Thengaithittu (8), à Kilinjikuppam et Santhikuppam (9 et 10).

## "Happy Children's Day ": une fête des enfants instaurée il y a 70 ans !



En 1959, l'Unesco a décrété la date du 20 novembre comme Journée mondiale de l'Enfance. Le but poursuivi était de sensibiliser les gens aux droits, à l'éducation et au bien-être des enfants. Cette date n'a pas fait l'unanimité parmi les pays membres de l'organisation des Nations Unies et dès lors l'enfance est célébrée à des moments différents aux quatre coins du monde.

C'est le cas en l'Inde où une journée consacrée aux enfants existait dès 1948. Organisée sous le nom de *Journée des fleurs* afin de collecter des fonds pour la protection de l'enfance, elle avait rencontré un réel engouement de la part de la population et des medias.

En 1951, un travailleur social indien des Nations Unies, Mr V.M. Kulkarni proposa que la date de l'anniversaire du Pandit Nehru, le 14 novembre, soit utilisée comme date référence pour sensibiliser aux problèmes et aux droits des enfants. La proposition embarrassa Nehru mais il accepta finalement que son anniversaire soit associé à cette noble cause.

Il faudra attendre 1954 pour voir célébrée, pour la première fois, la journée du 14 novembre comme la « *Journée des enfants* », quelques années avant d'être officialisée par un décret gouvernemental en 1957.



À cette occasion, trois timbres-poste ont été émis.  
La tradition perdure presque chaque année.

Une question se pose pourtant : Jawaharlal Nehru aimait-il particulièrement les enfants ? Ses principaux biographes parlent davantage d'un souci pour l'avenir des enfants - sur les visages desquels il voyait l'avenir de l'Inde - que d'une véritable attirance à leur égard, au noble sens du terme. L'époque était grave et les défis que Nehru avaient à réaliser accaparaient tout son temps.

Même sa correspondance (pourtant chaleureuse) avec sa fille Indira alors petite, traite de préoccupations historiques, politiques et humanistes ?

Absorbé par sa lourde mission, Nehru ne disposait pas de temps à consacrer aux enfants. Par contre, lorsqu'il se trouvait en leur présence à l'occasion d'une inauguration ou autre manifestation, jamais il ne faisait semblant.

Les enfants le lui rendaient bien, le surnom de *Cha Cha Nehru* (Oncle Nehru) qu'ils lui avaient affectueusement attribué en témoignage.

En 2018, des députés du BJP ont demandé, en vain, de désigner le 26 décembre comme "Journée des enfants" en souvenir du martyr des fils cadets de Guru Gobind Singh\*, tandis que le 14 novembre serait célébré comme « Chacha Diwas » (Uncle's Day) en mémoire de Nehru.

Bien évidemment, le Volontariat veille à célébrer chaque année cette journée dédiée aux enfants lors d'un spectacle organisé dans les murs de Shakti Vihar. Sous les yeux conquis du public, les enfants s'appliquent à exécuter chants, danses et sketches. Ce jour-là est aussi l'occasion de mettre en valeur le travail extraordinaire accompli par les éducateurs et éducatrices de ses différentes sections.

Jean-Louis H.



Célébration du « Children's Day au Volontariat

\* *Guru Gobind Singh* (1666-1708) est le dernier des dix Gurus du sikhisme et le créateur du Khalsa, l'ordre chevaleresque des sikhs.



En Inde, Holi - la fête des couleurs - célèbre le retour du printemps. Venez le fêter avec nous !!!

**Le 29 mars 2025 à 15h  
à la Cathédrale Saint-Paul de Liège**

« Femmes, femmes, femmes and Cie » offrira aux parrains, marraines, amis et amies de l'association « Aide au Volontariat en Inde, asbl » et aux amoureux et amoureuses de l'Inde les plus belles chansons de ses 15 ans de scène.

**Au programme :**  
chants, vente de tissus et confections indiens et petite restauration



**PAF :** 15 euros - 5 euros (- de 12 ans)

**Renseignements et réservations :**  
avi-shanti.be - info@avi-shanti.be

Parking gratuit pour 50 voitures



**Dans le Journal du Volontariat...**

### **Vœux de Nouvel An (1995)**

Le Nouvel An est là  
Avec tout son tralala  
Il apportera du caviar aux nantis,  
Un peu plus de misère aux démunis  
Heureusement, il y a par-ci, par-là  
De par le monde, des Volontariats  
Pour s'occuper des déshérités,  
Et tenter de réduire les inégalités

Mr. Conan

~

### **Bonne résolution d'un filleul (1978)**

Cher parrain,

Cette lettre pour vous informer que je me porte bien et j'espère que vous allez bien.

Cher parrain, je vous fais savoir également que dans mon premier examen j'ai eu des questions que je n'avais pas apprises (sic) parce que je n'avais pas les bouquins.

Mais dans mon examen du 2e trimestre, je vous promets de travailler avec ma bonne volonté et de passer de classe à la fin de l'année scolaire.

~

### **Jolie formule ! (1996)**

Mr Paquirissamy était un personnage haut en couleur du Volontariat. Sa mémoire était phénoménale : il connaissait chaque enfant parrainé par son nom et par son numéro de dossier.

Voici comment il définissait notre trimestriel : « *Le journal du Volontariat est une fenêtre ; par lui, nos amis européens regardent toute notre vie en Inde.* »

**FRANCE** : Merci de libeller tout courrier à : **Aide au Volontariat en Inde** suivi des coordonnées du destinataire.

COMITES	Responsables	Adresses	Infos
<b>Le Vésinet</b>	Président : Tribout Christian Expo/Ventes : Parrainages : Burgan Christiane	- 3, av. des Pages - 78110 Le Vésinet @ volontariat.inde.vesinet@gmail.com - 19 bis, rue de Verdun - 78110 Le Vésinet	☎ 06 33 83 77 13 ☎ 06 33 83 77 13 <i>sur RDV</i> ☎ 06 80 10 06 96
<b>Toulouse</b>	Président : Gimenez J.- Louis Parrainages : Chaléon Josiane Expo/Ventes :	- B.P. 11236, 31012 Toulouse cedex 6 @ volontariat.toulouse@gmail.com @ parrainages.toulouse@gmail.com - 9, rue Sesquières - 31000 Toulouse	☎ 06 12 34 86 48 CCP : 0 159 649 Y 037 Toulouse ☎ 06 70 76 85 28 <i>Les samedis de 15h à 18h ou sur RDV au 06 25 72 43 85 Métro ligne A Esquirol/ligne B Carmes</i>
<b>Lyon</b>	Président : Giroud Jean Ventes : Aussebat Roselyne Alimeni Martine	- Maison des Associations, - 2, rue de la Cordière - 69800 Saint-Priest @ ly.volontariat@gmail.com	☎ 06 61 74 84 03 ☎ 04 78 20 38 02 ☎ 06 61 43 05 11
<b>Paris</b>	Présidente : Colléoni Elisabeth	Siège social : 41-43, rue de Cronstadt - 75015 Paris @ volontariat.inde.paris@gmail.com	Site Internet : www.volontariatinde-paris.org
<b>Marseille</b>	Présidente : Delhumeau M.- Charlotte Trésorier : Guedon Olivier	- Maison des Associations : Place E. Gras - 13600 La Ciotat @ volontariatindepaca@gmail.com	☎ 06 80 14 06 13 ☎ 06 80 75 57 71
<b>La Réunion</b>	Présidente : Floricourt Yasmine	- 2, impasse des Corossols - Appt. 1122 97427 Etang Salé - les Hauts @ volontariat.comitereunion@gmail.com	☎ 06 93 06 43 23

## BELGIQUE :

### Aide au Volontariat en Inde asbl

Siège social : 25, rue de Histreux - 4140 Sprimont

Présidente : - Mme Marlière : 55, rue du Mont-Blanc - 1060 Bruxelles ☎ 0472 219 498 @ dujardindominique3@gmail.com

#### DONS :

Contact : - M. Grandry : 25, rue de Histreux - 4140 Sprimont ☎ 0495 808 745 @ grandryc@hotmail.com

• Compte **Dons** : **BE88 0000 1968 5441** de l'Aide au Volontariat en Inde asbl (Code BIC: BPOTBEB1)

#### PARRAINAGES:

Contacts : - M. Bidoul : 15, av. Lambermont - 1342 Limelette ☎ 0479 400 182 @ jean.bidoul@gmail.com

- Mme Dubois : 13, av. du Kouter - 1160 Bruxelles ☎ 0472 663 602 @ patricia.dubois.h@gmail.com

- Mme Neuzy : 2, Martinmont - 4877 Olne ☎ 0474 771 111 @ anne.neuzy@gmail.com

• Compte **Parrainages** : **BE04 0010 5337 4631** de l'Aide au Volontariat en Inde asbl (Code BIC: GEBABEBB)

**AIDE à la FORMATION PROFESSIONNELLE** : Versements aux comptes et adresses des parrainages

#### ATELIER SHANTI :

Contacts : - Mme Luthers : 25B, Quai Mativa - 4020 Liège ☎ 04/342 07 13 > coussins de yoga/méditation

- Mme Loiseau : 26, rue des Heids - 4630 Soumagne ☎ 0493 491 265 > tissus au mètre

- Mme Piron : 1A, Haie Dresse - 4800 Thimister-Clermont ☎ 049 4940 993 > articles confectionnés

Rendez-vous sur notre site [www.avi-shanti.be](http://www.avi-shanti.be) pour davantage de renseignements sur nos activités et sur nos articles.  
Les versements d'au moins 40 €/an (en totalité) bénéficient d'une exonération fiscale  
s'ils sont accompagnés du n° de registre national.

**LE JOURNAL DU VOLONTARIAT EST EGALEMENT ACCESSIBLE SUR LE SITE INTERNET  
FAITES-LE CONNAÎTRE AUTOUR DE VOUS**